

DECISIONS OF THE GENERAL ASSEMBLY – DECISIONS DE L'ASSEMBLEE GENERALE –
BESCHLÜSSE DER GENERALVERSAMMLUNG

The General Assembly of the International Society for Photogrammetry met four times during the 14th Congress of the Society at Hamburg, Federal Republic of Germany. The Assembly:

1. approved reports of:
 - Committee on Simultaneous Translation
 - Committee on Position of Remote Sensing in ISP
 - President
 - Secretary General
 - Congress Director
 - Treasurer
 - Financial Commission

2. amended the Statutes and Bylaws to:
 - change the name of the Society to International Society for Photogrammetry and Remote Sensing
 - include Remote Sensing in the description of all Technical Commission activities in Bylaw 18
 - provide definitions of members sustaining Members honorary Members
 - provide for nomination of Council Members
 - clarify roles of two Vice Presidents
 - specify how Congress location is selected
 - clarify selection of Congress Director
 - make voting on all topics be related to category of Member
 - remove distinction between voting on scientific matters and administrative matters
 - clarify authority of Council to act

3. rejected amendments to:
 - select Congress site 8 years in advance
 - select Technical Commission hosts 4 years in advance

L'Assemblée Général de la Société Internationale de Photogrammétrie s'est réunie quatre fois au cours du 14^e Congrès de la société, à Hambourg, République fédérale d'Allemagne.

L'Assemblée:

1. approuva les rapports:
 - du comité des traductions simultanées et des langues officielles,
 - du comité pour la position de la télédétection dans la S.I.P.,
 - du Secrétaire Général,
 - du Directeur du Congrès,
 - du Trésorier,
 - de la commission des finances.

2. amenda les Statuts et le Règlement intérieur ainsi qu'il suit:
 - le nom de la société sera désormais le suivant: „Société Internationale de Photogrammétrie et de Télédétection“,
 - la télédétection sera incluse dans la description de toutes les activités des Commissions Techniques (article 18 du règlement intérieur),
 - des dispositions seront prises pour la définition: des membres, des membres de soutien, des membres d'honneur,
 - les mesures nécessaires seront prises pour la nomination des membres du conseil,
 - le rôle des deux vice-présidents sera précisé,
 - la façon de choisir le lieu du congrès sera spécifié,
 - le processus tendant à la désignation du Directeur du Congrès sera explicité,
 - les votes de l'Assemblée générale et du Congrès seront pondérés selon la catégorie de chaque membre, quelle que soit l'objet de ces votes,
 - les droits du Conseil seront précisés, pour agir dans l'intérêt de la Société.

3. rejeta les amendements proposés concernant:
 - le choix du lieu du Congrès, huit ans à l'avance,
 - la désignation des Membres responsables des commissions techniques, quatre ans à l'avance.

Die Generalversammlung der Internationalen Gesellschaft für Photogrammetrie trat viermal während des 14. Kongresses der Gesellschaft in Hamburg (Bundesrepublik Deutschland) zusammen.

Die Versammlung

1. billigte die Rechenschaftsberichte des
 - Komitees für Simultanübersetzungen
 - Komitees für die Stellung der Fernerkundung in der ISP
 - Präsidenten
 - Generalsekretärs
 - Kongreß-Direktors
 - Schatzmeisters
 - der Finanzkommission

2. änderte oder ergänzte die Statuten und Satzungen wie folgt:
 - Der Name der Gesellschaft wird geändert in „Internationale Gesellschaft für Photogrammetrie und Fernerkundung“
 - Fernerkundung wird in die Beschreibung aller Aktivitäten der Technischen Kommission in Satzung 18 einbezogen.
 - Maßnahmen werden ergriffen zur Definition von: Mitgliedern Fördernden Mitgliedern Ehrenmitgliedern
 - Vorsorge wird getroffen für die Nominierung der Vorstandsmitglieder.
 - Die Rolle der beiden Vizepräsidenten wird geklärt.
 - Es wird spezifiziert, wie der Kongreßort ausgewählt wird.
 - Die Wahl des Kongreßdirektors wird geklärt.
 - Abstimmungen über alle aktuellen Themen sollen in Beziehung zur Kategorie der Mitglieder stehen.
 - Die Unterscheidung zwischen Abstimmungen über wissenschaftliche oder administrative Inhalte wird beseitigt.
 - Die Handlungsbefugnisse des Vorstands werden geklärt.

3. lehnte folgende Änderungsvorschläge ab:
 - Wahl des Kongreßorts 8 Jahre im voraus.
 - Wahl des Sitzes der Technischen Kommission 4 Jahre im voraus.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>4. admitted eight new Members</p> <ul style="list-style-type: none"> – Chinese Society of Geodesy, Photogrammetry and Cartography – Chinese Taipei Society of Photogrammetry – National Geography Institute of South Korea – Institute of Land Surveyors of Hong Kong – Department of Lands and Surveys of New Zealand – Photogrammetry and Remote Sensing Association of Madagascar – Direction of Cadaster and Topography of Popular Republic of Congo – Servicio Aerofotografico National of Peru | <p>4. admit huit nouveaux membres:</p> <ul style="list-style-type: none"> – la Société Chinoise de Géodésie, de Photogrammétrie et de Cartographie, – la Société Chinoise de Photogrammétrie à Taipei, – l'Institut géographique national de Corée du Sud, – l'Institut des Géomètres, Hong Kong, – le Département des Terres et des Levés de Nouvelle Zélande, – l'Association de Photogrammétrie et de Télédétection de Madagascar, – la Direction du Cadastre et de la Topographie de la République populaire du Congo, – le Service Aérophotographique National du Pérou. | <p>4. Die Versammlung nahm acht neue Mitglieder auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Chinese Society of Geodesy, Photogrammetry and Cartography – Chinese Taipei Society of Photogrammetry – National Geography Institute of South Korea – Institute of Land Surveyors of Hong Kong – Department of Lands and Surveys of New Zealand – Photogrammetry and Remote Sensing Association of Madagascar – Direction of Cadaster and Topography of Popular Republic of Congo – Servicio Aerofotografico National von Peru |
| <p>5. returned an application for membership from the</p> <ul style="list-style-type: none"> – Servicio Geografico Militar in Uruguay | <p>5. L'Assemblée rejeta la candidature à la qualité de membre:</p> <ul style="list-style-type: none"> – du Service géographique militaire d'Uruguay. | <p>5. lehnte einen Antrag auf Mitgliedschaft ab:</p> <ul style="list-style-type: none"> – vom Servicio Geografico Militar in Uruguay |
| <p>6. expelled from membership the Order of Surveyors</p> <ul style="list-style-type: none"> – of the Grand Duchy of Luxembourg | <p>6. exclut de la qualité de membre:</p> <ul style="list-style-type: none"> – l'Ordre des Géomètres du Grand Duché de Luxembourg. | <p>6. Schloß von der Mitgliedschaft aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> – l'Ordre des Géomètres, Großherzogtum Luxemburg |
| <p>7. accepted increases in category</p> <ul style="list-style-type: none"> – Algeria Category 1 to 2 – Argentina Category 1 to 2 – France Category 4 to 6 – Spain Category 2 to 4 – Sweden Category 4 to 5 | <p>7. L'Assemblée accepta l'élévation de leur catégorie à une catégorie supérieure pour les pays suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> – l'Algérie, de la catégorie 1 à la catégorie 2, – l'Argentine, de la catégorie 1 à la catégorie 2, – la France, de la catégorie 4 à la catégorie 6 – l'Espagne, de la catégorie 2 à la catégorie 4, – la Suède, de la catégorie 4 à la catégorie 5. | <p>7. Die Versammlung erkannte eine Höherstufung der Kategorie für folgende Länder an:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Algerien von Kategorie 1 nach 2 – Argentinien von Kategorie 1 nach 2 – Frankreich von Kategorie 4 nach 6 – Spanien von Kategorie 2 nach 4 – Schweden von Kategorie 4 nach 5 |
| <p>8. approved decreases in category</p> <ul style="list-style-type: none"> – Austria Category 6 to 4 – Ireland Category 3 to 2 | <p>8. approuva l'abaissement de leur catégorie pour:</p> <ul style="list-style-type: none"> – l'Autriche, de la catégorie 6 à la catégorie 4, – l'Irlande, de la catégorie 3 à la catégorie 2. | <p>8. billigte eine Abstufung der Kategorie für:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Österreich von Kategorie 6 nach 4 – Irland von Kategorie 3 nach 2 |
| <p>9. selected Brazil as the location for 1984 Congress and ratified <i>Placidino Fagundes</i> as Congress Director</p> | <p>9. L'Assemblée choisit le Brésil en tant que lieu du Congrès de 1984 et confirma la désignation de <i>Placidino Fagundes</i> comme directeur du Congrès.</p> | <p>9. Die Versammlung wählte Brasilien als Kongreßort im Jahre 1984 und bestätigte <i>Placidino Fagundes</i> als Kongreß-Direktor.</p> |

10. elected the new Council for 1980–84
- President:
Frederick J. Doyle, USA
 - 1st Vice President:
George Zarzycki, Canada
 - 2nd Vice President:
Ivan Antipov, USSR
 - Secretary General:
Gottfried Konecny, Fed. Rep. Germany
 - Treasurer:
Hans Jerie, Netherlands
10. élu le nouveau conseil pour la période de 1980 à 1984:
- Président:
Frederick J. Doyle, USA
 - 1^{er} Vice-Président:
George Zarzycki, Canada
 - 2^e Vice-Président:
Ivan Antipov, URSS
 - Secrétaire Général:
Gottfried Konecny, R.F.A.
 - Trésorier:
Hans Jerie, Pays-Bas
10. wählte den neuen Vorstand für den Zeitraum von 1980–1984:
- Präsident:
Frederick J. Doyle, USA
 - 1. Vize-Präsident:
George Zarzycki, Kanada
 - 2. Vize-Präsident:
Ivan Antipov, UdSSR
 - Generalsekretär:
Gottfried Konecny, Bundesrepublik Deutschland
 - Schatzmeister:
Hans Jerie, Niederlande
11. assigned the Technical Commission for 1980–84
- Commission I Australia
President: *J.C. Trinder*
 - Commission II Canada
Z. Jaksic, President
 - Commission III Finland
E. Kilpelä, President
 - Commission IV USA
R. Mullen, President
 - Commission V UK
J. Gates, President
 - Commission VI Fed.Rep. Germany
J. Hothmer, President
 - Commission VII France
L. Laidet, President
11. nomma les commissions techniques pour la période de 1980 à 1984:
- Commission I Austria
Président: *J.C. Trinder*
 - Commission II Canada
Président: *Z. Jaksic*
 - Commission III Finlande
Président: *E. Kilpelä*
 - Commission IV Etats-Unis
Président: *R. Mullen*
 - Commission V Grande-Bretagne
Président: *J. Gates*
 - Commission VI République fédérale d'Allemagne
Président: *J. Hothmer*
 - Commission VII France
Président: *L. Laidet*
11. ernannte die Technischen Kommissionen für den Zeitraum von 1980–84:
- Kommission I Australien
Präsident: *J.C. Trinder*
 - Kommission II Kanada
Präsident: *Z. Jaksic*
 - Kommission III Finnland
Präsident: *E. Kilpelä*
 - Kommission IV USA
Präsident: *R. Mullen*
 - Kommission V Großbritannien
Präsident: *J. Gates*
 - Kommission VI Bundesrepublik Deutschland
Präsident: *J. Hothmer*
 - Kommission VII Frankreich
Präsident: *L. Laidet*
12. heard proposals to host the 1988 Congress from
- Australia
 - India
 - Italy
 - USA
12. Le Congrès reçut des propositions concernant le choix du pays-hôte pour de Congrès de 1988:
- Australie,
 - Inde,
 - Italie,
 - Etats-Unis.
12. Der Kongreß hörte Vorschläge für das Gastgeberland des Kongresses im Jahre 1988 von
- Australien
 - Indien
 - Italien
 - USA
13. heard proposals to host the 1984–88 Technical Commissions
- Commission I Federal Republic of Germany
 - Commission III Italy
 - Commission IV Australia (1st choice), United Kingdom
 - Commission V USSR (1st choice), Greece (1st choice), Australia (2nd choice)
 - Commission VI Greece (2nd choice) USSR (2nd choice), Romania, Nigeria
 - Commission VII USA
13. Le Congrès reçut des propositions pour le pays-hôte des commissions techniques pour la période de 1984 à 1988:
- Commission I République fédérale d'Allemagne
 - Commission III Italie
 - Commission IV Australie (1^{er} choix), Grande-Bretagne
 - Commission V URSS (1^{er} choix), Grèce (1^{er} choix), Australie (2^e choix)
 - Commission VI (Grèce (2^e choix), URSS (2^e choix), Roumanie, Nigeria
 - Commission VII Etats-Unis
13. Der Kongreß hörte Vorschläge für den Sitz der Technischen Kommission für den Zeitraum von 1984–1988:
- Kommission I Bundesrepublik Deutschland
 - Kommission III Italien
 - Kommission IV Australien (1. Wahl); Großbritannien
 - Kommission V UdSSR (1. Wahl); Griechenland (1. Wahl); Australien (2. Wahl)
 - Kommission VI Griechenland (2. Wahl); UdSSR (2. Wahl); Rumänien, Nigeria
 - Kommission VII USA
 - Kommission VII USA
14. approved establishment of
- Publications Policy Committee
 - Awards Policy Committee
14. L'Assemblée approuva la constitution:
- d'un comité pour la politique des publications,
 - d'un comité des Prix.
14. Die Versammlung billigte die Einsetzung eines:
- Komitees für Publikationen,
 - Komitees für Preisverleihungen.